

LEA Programa

Προγράμμα του Φεστιβάλ μας



Τετάρτη 29 Σεπτεμβρίου 2010

12.00 - 13.00

• Συνέντευξη τύπου

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

17.30 - 19.30

• Εγκαίνια

- Λόγοι των διοργανωτών και διπλωματικών αποστολών στην Αθήνα
- Τραγούδια από την Λατινική Αμερική, Ισπανία, Πορτογαλία και Ελλάδα με τον αργεντινό τραγουδιστή και κιθαρίστα Χέρμαν Μάιρ.
Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

19.30 - 18.20

• Διάλεξη «Ελλάδα, Ουρουγουά και οι αρχαίοι Έλληνες»

- Η παρουσία της κλασικής Ελλάδας στο έργο του Χοσέ Ενρίκε Ροδό και του Γιώργου Σεφέρη, μια επανεύρεση με τους κλασικούς. Παρουσιάζει ο κ. José Luis Pombo, πρέσβης της Ουρουγουάης στην Ελλάδα. Με τη συμμετοχή του καθηγητή κ. Δημήτρη Δρόσου, Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, και της καθηγήτριας Δρος. Claudia Costanzo, Ανοικτό Πανεπιστήμιο Πατρών.

Σε συνεργασία με το Ίδρυμα Μαρία Τσάκου

και την Πρεσβεία της Ουρουγουάης.

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

20.30 - 22.00

• Βραδιά ποίησης.

Με ξεχωριστούς προσκεκλημένους: Luis Eduardo Aute, ισπανός τραγουδοποιός και ποιητής, Jesús Aguado, ισπανός ποιητής, Blanca Andreu, ισπανίδα ποιήτρια, Θανάσης Χατζόπουλος, έλληνας ποιητής. Συντονιστής: ο ισπανός ποιητής Juan Vicente Riqueras.

Σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Ισπανίας.

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ Αθήνα 9,84

22.00

• Πάρτυ του Enzzo de Cuba:

Συναυλία του συγκροτήματος Manolo Vega y Amigos

Χώρος: Αίθριο του Αμφιθεάτρου «Οδός Ανάγνωσης»

Πέμπτη 30 Σεπτεμβρίου 2010

14.00 - 15.00

• Προβολή τού ντοκυμαντέρ Octavio Paz της σειράς «A Fondo».

Σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Ισπανίας.

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

14.00 - 15.00

• Προβολή τού ντοκυμαντέρ «Πορτραίτο του αντιποιητή»

του Víctor Jiménez (για τον Nicanor Parra).

Σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Χιλής

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

15.30 - 16.00

• Προβολή τού ντοκυμαντέρ Blanco y Carmín (Λευκό και κόκκινο).

Σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Αργεντινής

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

16.00 - 17.00

• Προβολή τού ντοκυμαντέρ Η τέχνη της Αμαλίας.

Σε συνεργασία με την Ομάδα Valentim de Carvalho

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

16.30 - 17.20

• Στρογγυλό τραπέζι: «Οι αφανείς ήρωες».

Από το ΣΜΕΔ

(Σύλλογος Μεταφραστών - Επιμελητών - Διορθωτών),

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

17.10 - 18.00

• Ομιλία-απότιση φόρου τιμής στον ισπανό ποιητή Miguel Hernández με αφορμή την εκατονταετία από την γέννησή του. Από τον Eduardo Lucena, καθηγητής ισπανικής γλώσσας και λογοτεχνίας.

Σε συνεργασία με το Abanico

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

17.30 - 18.20

• Παρουσίαση του έργου του χιλιανού ποιητή Jorge Teillier.

Από τον Federico Aguirre, Θεορία της λογοτεχνίας.

Σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Χιλής

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

18.10 - 18.50

• Συζήτηση: Camões, πορτογάλος ποιητής.

Από τον Vitor Vicente.

Σε συνεργασία με το Abanico και την Πρεσβεία της Πορτογαλίας

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

18.50 - 19.50

• Συζήτηση: Συνάντηση με τους Pessoa Vinicius de Moraes.

Με τους Μαρία Παπαδήμα, Κέλλυ Σαμιώτου και Antenor Boga.

Συντονιστής: Vitor Vicente. Σε συνεργασία με το Abanico και τις Πρεσβείες Βραζιλίας και Πορτογαλίας

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

19.00 - 19.40

• Ομιλία- «Ελλάδα και Χιλή, όπου οι μύθοι συναντήθηκαν».

Από την Margarita Ovalle, διευθύντρια Ίδρυμα Museonivo.

Σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Χιλής

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

19.40 - 20.00

• Γευσιγνωσία ισπανικών προϊόντων από το Εστιατόριο El Salero.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

20.00 - 21.00

• Ομιλία - συζήτηση με θέμα «Γυναίκα και λογοτεχνία» με την

παναμέξα συγγραφέα Rosa María Britton και την ελληνίδα συγγραφέα Πέρσα Κουμούτσι. Παρουσίαση του λογοτεχνικού έργου των δύο συγγραφέων. Συντονίστρια: Elia Ramírez, δημοσιογράφος.

Σε συνεργασία με την Πρεσβεία τού Παναμά.

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

21.10 - 22.00

• Φλαμένκο με τη σχολή χορού Sentimientos

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

22.00

• Πάρτυ του latin club Fuego: «Αφιέρωμα στους πρωτοπόρους της μουσικής λάτιν στην Ελλάδα».

Χώρος: Αίθριο του Αμφιθεάτρου «Οδός της Ανάγνωσης»

LEA Programa

Προγράμμα του Φεστιβάλ μας



Παρασκευή 1 Οκτωβρίου 2010 14.00 - 15.00

• Προβολή τού ντοκιμαντέρ "Rafael Alberti" της σειράς «A Fondo». Σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Ισπανίας.
Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

15.00 - 15.30

• Προβολή τού ντοκιμαντέρ Julio Cortázar του Tristán Bauer.

Σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Αργεντινής.

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

15.30 - 16.30

• Προβολή τού ντοκιμαντέρ "Juan Carlos Onetti και Juan Rulfo", της σειράς «A Fondo».

Σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Ισπανίας.

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

16.30 - 17.30

• Προβολή της ταινίας μικρού μήκους "La Cumparsita".

Σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Ουρουγουάης.

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

17.30 - 18.10

• Παρουσίαση της σειράς των Χρονικών των ταξιδιών και των ανακαλύψεων των Ισπανών και των Πορτογάλων. Εκδόσεις Στοχαστής. Με τους Λουκά Αξελό και Νίκο Πρατσίνη.

Σε συνεργασία με την Εταιρεία Ελλήνων Ισπανιστών.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

18.10 - 19.10

• Ομιλία - συζήτηση: «Οι ισπανοί εξόριστοι». Από την María Luisa Capella. Σε συνεργασία με το Abanico και το Sol Latino

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

18.30 - 19.10

• Παρουσίαση του βιβλίου Το παρελθόν του Alan Pauls. Με τους Έφη Γιαννοπούλου, μεταφράστρια του βιβλίου, και Θεόφιλο Τραμπούλη, μεταφραστή και κριτικό τέχνης.

Σε συνεργασία με τις Εκδόσεις Πάπυρος.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

19.10 - 19.30

• Γευσιγνωσία ιβηροαμερικανικών προϊόντων από το εστιατόριο Oro Toro

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

19.30 - 20.20

• Συνάντηση με τον περουβιανό συγγρα-

φέα Fernando Iwasaki. Συντονιστής: Νάννα Παπανικολάου, αρμόδια των πολιτιστικών υποθέσεων του Instituto Cervantes.

Σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Θερβάντες και την Πρεσβεία τού Περού.

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

20.30 - 21.50

• Συμπόσιο «Το Ελληνικό πνεύμα και η ανεξαρτησία της Λατινικής Αμερικής». Συμμετέχουν: Eduardo Buenrostro, Roberto Soto, Elena Archbold, Marcos Guillermo Breuer και Robert Jiménez. Συντονιστής: Pedro Olalla, ισπανός συγγραφέας και Πρόσβης του Ελληνισμού.

Σε συνεργασία με το Sol Latino και τις Πρεσβείες Αργεντινής, Βενεζουέλας, Μεξικού, Χιλής και τον Ελληνο-Κολομβιανό Σύλλογο.

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

22.00

• Πάρτυ του εστιατορίου Oro Toro. Χοροί από τη Βραζιλία με τους Beijaflor. Συνουλία με τον Ramón Soto και το συγκρότημα La Cucaracha

Χώρος: Αίθριο του Αμφιθεάτρου «Οδός της Ανάγνωσης»

Σάββατο 2 Οκτωβρίου 2010

11.00 - 12.00

• Εργαστήρι εικονογράφησης και λογοτεχνίας για παιδιά και ενήλικες:

«AnimalTurcios». Από τον κολομβιανό εικονογράφο και σκιτσογράφο Omar Figueroa Turcios. Σε συνεργασία με το Sol Latino.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

12.00 - 12.30

• Παρουσίαση του βιβλίου Δον Κιχότε ντε λα Μάντα, μέρος Ι.

Με τους Μελίνα Παναγιωτίδου, μεταφράστρια, και Βίκτωρ Ιβάνοβιτς, καθηγητή του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης και κριτικού λογοτεχνίας.

Σε συνεργασία με την Εταιρεία Ελλήνων Ισπανιστών.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

12.30 - 13.20

• Θεατρική αναπαράσταση για παιδιά και ενήλικες, Kraft. Από τον θίασο Bambalina.

Σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Θερβάντες, Sol Latino και την Πρεσβεία της Ισπανίας

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

13.30 - 14.20

• Εργαστήρι γελοιογραφίας και λογοτεχνίας για παιδιά και ενήλικες:

Δημιουργώντας με την Magola. Από την κολομβιανή σκιτσογράφος Nani Mosquera. Σε συνεργασία με το πολιτιστικό περιοδικό Sol Latino.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

14.00 - 15.00

• Προβολή του ντοκιμαντέρ «La Colorina» του Fernando Guzzoni (για την ποιήτρια Stela Diaz Varin).

Σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Χιλής.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

15.30 - 16.30

• Παρουσίαση του βιβλίου Γλυκιά Πατρίδα του Ramón López Velarde, Εκδόσεις Εκάτη. Με τους: Πέδρο Λάστρα, ανθολόγηση, και Ρήγα Καππάτο, μεταφραστή. Σε συνεργασία με την Πρεσβεία Μεξικού και εκδόσεις Εκάτη.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

16.30 - 17.00

• Γευσιγνωσία μεξικανικών προϊόντων από το εστιατόριο El Rincón Mexicano και την εταιρία La Costeña.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

17.00 - 18.00

• Διάλεξη «Η Γαστρονομία στην μεξικανική λογοτεχνία».

Από τους Γιούρι ντε Γκορτάρι και Εντμούντο Εσκαμίγια.

Σε συνεργασία με το Abanico και την Πρεσβεία τού Μεξικού.

Χώρος: Αμφιθέατρο «Γιάννης Ρίτσος» Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

18.10 - 19.50

• Στρογγυλό τραπέζι 1^ο μέρος: "Προοπτικές της Ισπανικής και της Πορτογαλικής Γλώσσας στο Ελληνικό Εκπαιδευτικό Σύστημα".

-2^ο μέρος: "Προοπτικές Ανάπτυξης των Τμημάτων Ισπανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ή Πολιτισμού στην Ελλάδα".

Σε συνεργασία με τον Σύλλογο των εν Ελλάδι Καθηγητών της Ισπανικής και Ισπανιστών -ΣΕΚΙ & με το Τμήμα Ισπανικής Γλώσσας και Φιλολογίας τού Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών.

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»- Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

18.30 - 20.00

Ανοιχτό εργαστήρι μετάφρασης με την παρουσία του ποιητή

Tomás Segovia. Συντονίζουν οι μεταφραστές τού ποιητή: Νίκος Πρατσίνης, Κώστας Παλαιολόγος, Ελένη Χαρατσά, Βίκτωρ Ιβάνοβιτς.

Σε συνεργασία με το Abanico και το Sol



Latino.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

20.10 - 20.50

• Παρουσίαση πρώτης έκδοσης ποιημάτων του Tomás Segovia

στα ελληνικά. Παρουσιάζουν και συντονίζουν οι μεταφραστές τού ποιητή: Νίκος Πρατσίνης, Κώστας Παλαιολόγος, Ελένη Χαρατσιά, Βίκτωρ Ιβάνοβιτς. **Σε συνεργασία με το Abanico και το Sol Latino.**

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»-Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

21.00 - 22.00

• Jorge Edwards, συνάντηση με το έργο του.

Με την μεταφράστρια Σαπφώ Διαμαντί και την Μάγδα Κοτζιά, Διευθύντρια του εκδοτικού οίκου Εξάντας. Συντονίζει η ημιοσιογράφος και συγγραφέας Ελένη Γκίκα.

Σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Χιλής.

Χώρος: Αίθουσα «Γιάννης Ρίτσος»-Αμφιθέατρο Ρ/Σ «Αθήνα 9,84»

22.00

• Πάρτυ του Μεξικού: Συναυλία τής Martha Moreleón. Σε συνεργασία με την Πρεσβεία τού Μεξικού.

Χώρος: Αίθριο του Αμφιθεάτρου «Οδός Ανάγνωσης»

Κυριακή 3 Οκτωβρίου 2010

10.40 - 11.20

• Εργαστήρι «Αυτό που θέλουν τα παιδιά από τους γονείς τους» με την καθηγήτρια Mercedes de Rodríguez.

Σε συνεργασία με το Sol Latino.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

10.40 - 11.20

• Παραμύθια για παιδιά «Περιπέτεια στην γη του ήλιου» από την Adriana Martínez, διευθύντρια του Sol Latino.

Σε συνεργασία με το Sol Latino και το Instituto Cervantes.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

11.30 - 12.30

• Θεατρικό αναλόγιο «Το δάσος της ζωής»

των Juan Carlos Rubio και Ignacio del Moral (Ισπανία). Μετάφραση: Δημήτρης Ψαρράς. Διεύθυνση: Γεωργία Μαυραγάνη. Συμμετέχουν οι φοιτητές τής Δραματικής Σχολής «Δήλος» της Δήμητρας Χατούπη.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

12.30 - 13.30

• Στρογγυλό τραπέζι: «Μετάφραση θεατρικών έργων».

Από τους Μαρία Χατζηγεωργίου, Δημήτρης Ψαρρά και Λένα Φραγκοπούλου.

Σε συνεργασία με την Εταιρεία Ελλήνων Ισπανιστών και

το www.teatropasion.gr

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

13.30 - 14.30

• **Θεατρικό αναλόγιο Chat** του Γκουστάβο Οππ (Βενεζουέλα). Μετάφραση: Κλεοπάτρα Ελαιωτριβιάρη, Δ. Ζιούβα, Ζ. Κουφοπούλου, Ι. Λαζοπούλου Σταμάτης Πολενάκης, Α. Σαράφη και Κ. Τσολακίδου. Συντονίστρια: Μαρία Χατζηγεωργίου. Διεύθυνση: Γεωργία Μαυραγάνη. Παίζουν οι φοιτητές τής Δραματικής Σχολής «Δήλος» της Δήμητρας Χατούπη.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

15.30 - 16.00

• Παρουσίαση του βιβλίου Versos Sencillos του José Martí,

σε δίγλωσση έκδοση από τους Jaime Svart και Άννα Καραπά.

Σε συνεργασία με την Πρεσβεία τής Κούβας στην Ελλάδα.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

16.10 - 18.00

• Ημερίδα της Εταιρείας Ελλήνων Ισπανιστών. Παρουσίαση βιβλίων μεταφρασμένων στα Ελληνικά από μέλη της εταιρείας.

- «Τρεις ταλαίπωροι τίγρεις» του Guillermo Cabrera Infante.

- «Χουάν Πέρες Χολότε, Η ζωή ενός ινδιάνου Τσοτσίλ» του Ricardo Pozas

- «Εσχάτη προδοσία, ανθολογία ποιημάτων 1958-2000» του J. E. Pacheco.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

18.10 - 18.40

• Παρουσίαση του βιβλίου ποιημάτων Tabula rasa. Παρουσιάζει ο ποιητής και μεταφραστής Κωνσταντίνος Βαδραχάνης. Ανάγνωση των ποιημάτων: Αλεξάνδρα Δογκάκη, μεταφράστρια.

Σε συνεργασία με το Sol Latino.

Χώρος: Αίθουσα εκθέσεων «Κωστής Παλαμάς»

19.00 - 19.40

• Στρογγυλό τραπέζι. "Έλληνες στην Λατινική Αμερική και στην Ισπανία".

Συμμετέχουν οι Σύλβα Πάντου, Ιωάννης Χασιώτης, Άννα Ρόσεμπεργκ, Γιώργος Ρούβαλης και Μαρία Δαμιλάκου.

Σε συνεργασία με την Εταιρεία Ελλήνων Ισπανιστών.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

19.40 - 20.00

• Γευσιγνωσία αργεντίνικων προϊόντων από το εστιατόριο Pasiona!

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

20.00 - 21.00

• Αφιέρωμα στον κιλιανό συγγραφέα José Donoso. Από τους Pilar Donoso (κόρη του συγγραφέα) και Martin Donoso.

Σε συνεργασία με την Πρεσβεία της Χιλής.

Χώρος: Αίθουσα «Κωστής Παλαμάς»

21.00

• Πάρτυ του εστιατορίου Pasiona!

Μια περιήγηση στην Αργεντινή. Χοροί, τάνγκο, μουσική.

Συναυλία της Στέλλας Χροναίου

Χώρος: Αίθριο του Αμφιθεάτρου «Οδός τής Ανάγνωσης».